

Informateur

Jacques Lepage

011

Les Voitures Anciennes de l'Outaouais

C.P. 84055

Gatineau (Québec)

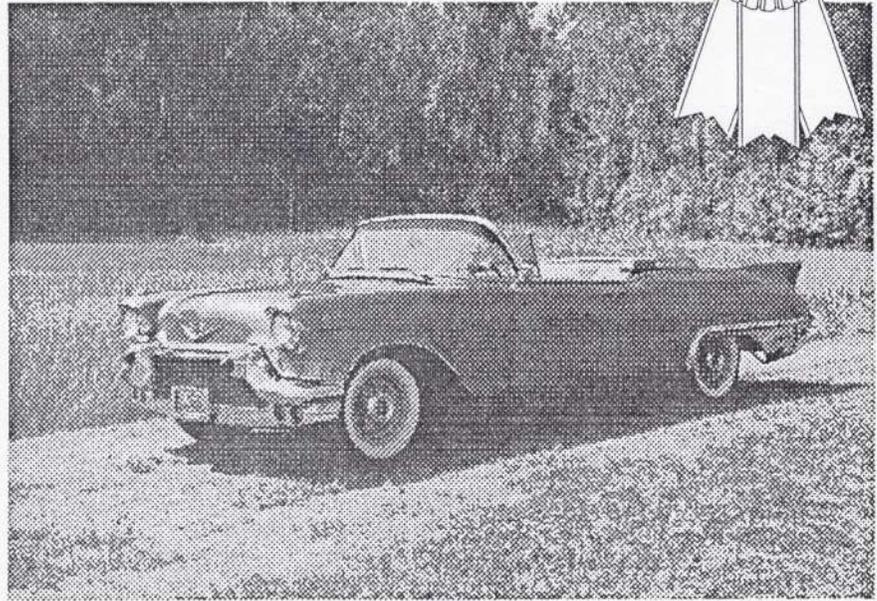
J8P 7R8



Volume 10

Septembre 1995

Gagnant à Granby!
Gagnant à Granby!



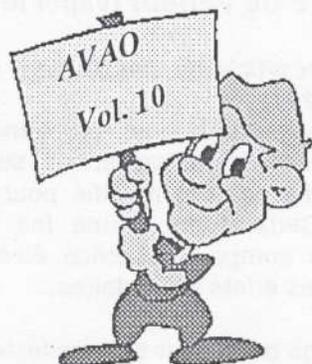
1957 Cadillac Eldorado Biaritz

Propriétaire : Conrad Larose

de Gatineau

Informateur

- Recherches : Gilles Audette et Christiane Tassé;
- Rédaction et mise en page : Christiane Tassé
- Photocopies : André Clusiau



Bienvenue aux nouveaux membres de l'AVAO

Richard Gagné, Angers
 Jacques A. Cadieux, Cantley
 Jean-Louis Gagnon, Gatineau
 Raymond Bédard, Chelsea
 Raymond Renaud, Masham
 Marcel L. Lavigne, Val-des-Monts
 Paul Gendron, Gatineau
 Henry Beaulieu, Papineauville
 Roger Clusiau, Gatineau
 Claude Pépin, Gatineau
 Martin Brossard, Gatineau
 André Guay, Gatineau
 Michel Brunet, Gatineau
 Benoît Lacasse, Gatineau



Agence Christiane enr. Services informatisés



Christiane Tassé
Propriétaire

- Secrétariat
- Traitement de texte
- Micro-édition
- Impression au laser
- Acétates
- Publicité
- Cartes d'affaires

Tél. / Fax : 243-6018



Association Récréative Gatineau Inc.

195, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8P 3V8

Location de salles pour toutes occasions
Capacité de 100 et 350 personnes

AIR CLIMATISÉ

Président : Alex Noël Bureau d'administration
 Contrôleur : Jacques Lepage 643-2031 / 663-3015
 Secrétaire : Pauline Lepage Fax : 663-3015 (appelez avant)

Conseil d'administration

Jacques Lepage, président.....	663-4136
Gilles Audette, vice-président.....	669-7632
Conrad Larose, trésorier.....	663-6427
Christiane Tassé, secrétaire.....	243-6018
Gilles Boudreault, directeur.....	568-2706
Yves Chartrand, directeur.....	643-9021
Daniel Guénard, directeur.....	561-5118

Mot du président



L'automne approche à grands pas. Il va sans dire que les journées commencent déjà à raccourcir et la noirceur se fait sentir de plus en plus tôt. Mais ainsi va la vie et profitons au maximum du beau temps qu'il nous reste.

Nous pouvons dire que nous avons été choyés cette année et l'AVAO a connu une année de succès dépassant tous nos espoirs. J'aurai l'occasion de vous en remercier personnellement lors de notre soirée anniversaire, le 15 septembre prochain, à bord du Miss Gatineau.

Je compte sur la présence de chacun de vous; j'espère que nous aurons enfin la chance de réunir tous nos membres, anciens et nouveaux. Ce sera l'occasion idéale pour tous les membres du comité exécutif de voir en face les résultats de tous leurs efforts.

N'oubliez donc pas cette date, le **15 septembre**, c'est un rendez-vous à ne pas manquer!

Merci et bonne route,

Jacques Lepage, président

A vous la parole

Maniaques de chars

D'après un article de Isabelle Ducas, paru dans *La Voix de l'Est* le 31 juillet dernier, des collectionneurs de plusieurs coins de la province sont venus exposer leurs belles d'autrefois au deuxième plus gros concours d'élégance de voitures anciennes du monde, après Hershey.

Entre autre, Gilles Godbout de Granby, était fier de présenter aux juges son étincelante Buick Surrey 1910. La Ford A Sedan 1929 d'Aimé Maynard, un collectionneur de Coaticook, est tellement précieuse à ses yeux qu'il a

installé une affiche proclamant "Je touche pas à votre femme, DONC touchez pas à mon auto".

Quand à Bernard Dufresne de Laval, il peut parler de long en large de sa Ford Cabriolet 1931; il la connaît par coeur. Il collectionne les vieilles voitures depuis 1958 et participe au Granby International depuis les toutes premières années. Et si on lui demande si c'est pour gagner, il répond: "Il y a deux sortes de collectionneurs : ceux qui courent les car shows pour gagner des prix, et ceux qui aiment se promener avec leurs autos. Moi, mon premier centre d'intérêt c'est de me balader. Gagner, ça ne m'intéresse pas."

Dolly Mallish-Girouard

Blocage de vapeur (Vapor lock)

(Tiré d'un article de Jim Zerfing, dans *Vintage Driver* de janvier 1991).

Vapor lock semble un problème retentissant pour la plupart des voitures anciennes, surtout pour ceux dont le moteur n'a pas été modifié pour utiliser l'essence sans plomb. Certains ont même fait quelques modifications telle une pompe à essence électrique, qui quelquefois produit des effets secondaires.

Le blocage de vapeur se manifeste plus fréquemment par température chaude ou par un surchauffage du moteur. Vous savez, nous allons dans tous les extrêmes pour ramener notre voiture dans la condition de salle d'exposition. Cependant, nous oublions souvent une chose très importante, c'est que les essences modernes ne sont plus les mêmes que celles des années 30-40 et 50.

En effet, nos voitures modernes sont équipées pour fonctionner avec de telles essences à haute pression de vapeur, mais non les voitures antiques. Pourquoi alors ne pas modifier notre essence et revenir à la source?

Pour réduire la pression de vapeur des essences modernes, c'est très simple; il s'agit d'ajouter un peu de kérosène. Le meilleur mélange recommandé, est celui de 10%, c'est-à-dire 1 gallon de kérosène pour 10 gallons d'essence.

Un autre mélange est 1/2 pinte d'huile à moteur pour chaque 10 gallons d'essence, ce qui résultera à réduire les vapeurs de l'essence, tout en fournissant une bonne lubrification sans encrasser les bougies.

D'une manière ou d'une autre, votre conduite sera plus agréable, sans que vous ayez à vous inquiéter des blocages de vapeur.

En passant, pourquoi ne pas faire un bon geste pour l'environnement à votre prochain plein d'essence? Faites-le avec l'éthanol, maintenant disponible dans certaines stations-service, telles que Sunny's et MacEwen Petro-

leum, pour n'en nommer que quelques-unes. N'oublions pas que l'air que nous respirons est le nôtre, et surtout celui de la génération future.

Gilles Boudreault, directeur

Le babillard



Comme vous avez pu le constater, une boîte à suggestions est maintenant à votre disposition le mercredi soir lors de nos rencontres. Je vous invite à nous écrire vos idées, et je peux vous assurer que chacune de vos suggestions seront apportées à la table du conseil.

L'Association canadienne de la dystrophie musculaire diffuse chaque année au début de septembre, son téléthon annuel, qui est sa principale source de financement. L'AVAO a versé ses recettes de la 50/50 du 30 août dernier au profit de cette association espérant que la recherche neuromusculaire ne cessera de progresser. Un montant de \$165.00 a été remis à Eric Bordeleau pour la recherche sur la dystrophie musculaire et un montant égal a été remporté par Richard Dagenais de Gatineau.

Un Bazar aura lieu à l'église Maria-Goretti le 9 septembre prochain. On nous aurait demandé la possibilité d'exposer 4 ou 5 voitures au cours de la journée. S'il y a des membres intéressés, vous pouvez contacter monsieur Yves Lemaire au 669-0052.

Suite au malencontreux incident qui s'est produit sur le pont des Deux-Montagnes à Montréal lorsque nous nous dirigeons vers Granby, alors que Michel Brière a eu des problèmes mécaniques avec sa voiture, nous avons fait l'acquisition de radio CB, d'outils, et de matériel nécessaire à la sécurité de tous les membres lors de nos randonnées de groupe. Un montant de près de \$400.00 a été dépensé pour ce matériel de sécurité.



Distribution Auto

May Dénommé, propriétaire

- COUVERT PARE-CHOC
- RENFORT
- PANNEAU CALANDRE
- PHARE
- INSTALLATION PARE-BRISE
- MOULURE
- BANDE DÉCORATIVE

- BUMPER COVER
- REINFORCEMENT
- HEADER PANEL
- LAMP ASS.
- WINDSHIELD INSTALLATION
- MLD
- PIN STRIPE

221, chemin du Quai, Masson-Angers (Québec) J8M 1L6
Tél. / Fax : (819) 281-0369

L'AVAO compte maintenant 100 membres; nous tenons à vous aviser qu'aucune autre inscription ne sera acceptée pour l'année en cours.

Comme vous avez pu le constater, et suite à une réunion spéciale du comité exécutif, les voitures des membres de l'AVAO seront regroupées ensemble dans la cour du Daytona le mercredi soir. Plusieurs motifs nous ont poussé à prendre cette décision, entre autre le stationnement du Daytona étant beaucoup plus grand que celui du Country Style, il est de notre intérêt et de celui de tous les membres, de se tenir rapproché afin de mieux se connaître (anciens et nouveaux membres), et aussi pour faciliter la distribution des informations à tous nos membres.

Plusieurs de nos membres ressentait une perte de contrôle durant nos rencontres, et nous espérons qu'en agissant ainsi, nous pourrions créer un climat d'union parmi nous.



Les Carrosseries Masson-Angers

Jacques Dénommé

221, chemin du Quai,
Masson-Angers (Qc) J8M 1L6

(819) 281-7291
Rés.: (819) 281-1980

Débosselage • Peinture
Redressement de châssis • Assurance
Mécanique générale
Démarreur à distance

RÉMORQUAGE 24 HRES • (819) 281-7789

**N'oubliez pas votre rendez-vous
du 15 septembre prochain!
Beaucoup de plaisir vous attend...**

Espionnage



Cuántos anos tiene? o, Qué hora es? Tina et Marc sont revenus de l'Espagne il n'y a pas très longtemps. Ils ont sûrement appris quelques mots espagnols! Mais une chose est certaine, c'est qu'ils n'ont pas perdu de temps!! La belle Tina devait annoncer à son nouvel époux peu de temps après leur voyage, qu'elle était ...enceinte! Félicitations aux futurs parents!

Bill Audette est tellement préoccupé à amasser des fonds pour l'association, que lorsqu'on lui demande quelle grandeur de gilet il lui reste à vendre, il nous répond \$15.00.

Si vous voyez quelque chose de blanc rouler à 80 milles à l'heure sur l'autoroute, ça pourrait bien être Conrad Labrosse au volant de son petit Triumph '73. Il a finalement terminé la restauration, et en est très fier. Bravo Conrad!

Paul Roy m'a dit que sa femme était une vraie fille de ville. Demandez donc à Lyne comment une fille de ville peut s'imaginer la semence de champs de blé d'Inde. Elle lève même son chapeau aux cultivateurs qui sèment des champs de blé d'Inde à perte de vue ...graine par graine! Faut l'faire!

Quand ça vient le temps de la galanterie, on entend toute sorte d'expression. Conrad Larose lui, trouve que "ça fa fret!" quand un homme ne va pas reconduire sa bien-aimée chez elle après une soirée...

Vous n'trouvez pas que mon chum a pris un peu de poids dernièrement? J'en prends bien soin depuis que je suis avec, mais... peut-être qu'y mange en cachette aussi. Surveillez-le donc! (Y va m'tuer!)

Si vous voyez une Corvette blanche arrêtée sur le bord du chemin, elle a peut-être manquée de gazoline! En passant, demandez donc à Bill comment il a préparé sa Corvette pour l'hiver...

Quand c'est pas la femme qui casse la vitre, c'est le mari qui recule dans les poubelles! Avez-vous remarqué comment Gilles Bourguignon examinait le véhicule tout terrain au Daytona l'autre soir? Y pourrait reculer partout avec ça!

D'après la fiche d'inscription que Rachelle Gagné a rempli, elle serait venue au monde en 1936, et son époux en

1962! Et ils viennent tout juste de fêter leur 37e anniversaire de mariage! Si elle avait marqué qu'ils venaient d'acheter la Studebaker 1981 de Gilles Audette, j'aurais peut-être compris, mais...



**SERVICES D'ÉVALUATIONS
DUGUAY & FORGET INC.**
243-0545

Marc Forget

1180 boul. St-René Ouest
Suite 100
Gatineau, Qc J8T 6H1

Fax: (819) 243-6196

Activités

Nous avons reçu une carte de remerciement du comité organisateur du 20e anniversaire de Val-des-Monts. On nous félicite de la réussite de notre activité.

Le 12 août dernier, le restaurant Chez Clauda d'Angel, fêtait son 2e anniversaire; il va sans dire que la journée fut une réussite. Marcel et Linda vous remercient de votre participation si nombreuse.

Yves Chartrand tient à remercier tous les membres qui ont participé à l'activité de Templeton le 13 août dernier. Conrad Larose, Lionel Chartrand et Jacques Lepage se sont mérités les prix. Félicitations aux gagnants!

Le 18 août, on s'est bien amusé à notre soirée de mini-putt. Le tournoi mettait en compétition les hommes contre les femmes. Et qui a gagné?...Les femmes! Elles ont remporté avec une moyenne de 43.3 contre 49.9 pour les hommes. Bravo et merci à tous les participants. Pour l'équipe des femmes, Monique Ouellette s'est mérité le premier prix pour la meilleure moyenne, tandis que chez les hommes, c'est Sylvain Beauchamp qui s'est mérité ce prix. L'AVAO remercie les commanditaires de cette activité, les restaurants Daytona et Chez Clauda.

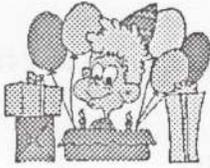
Je tiens à vous rappeler que l'exposition de voitures anciennes qui devait avoir lieu le 16 septembre prochain au lac Leamy dans le cadre des activités des Autobus Voyageur, a été annulée.

Les 9 et 10 septembre prochain, une exposition de voitures anciennes aura lieu au Mont-Tremblant. Vous trouverez plus de détails sur cette activité dans les pages suivantes.



Enfin, le 15 septembre prochain, on fêtera l'anniversaire de l'AVAO à bord du Miss Gatineau. Les billets sont en vente au coût de \$15.00 pour les membres, et de \$20.00 pour les non-membres. Le tout comprend une croisière de 4 heures avec musique et danse, ainsi qu'un goûter qui sera servi vers 11 heures. Parlez-en à vos parents et amis. Mais faites, les places sont limitées!

Bonne Fête!



Un bon anniversaire de naissance à tous nos membres et conjoint(e)s qui ont vu le jour en septembre :

René Chatelain, 1er septembre
Beverly Clusiau, 2 septembre
Lucie Bourguignon et Claudette Bédard, 3 septembre
Yves Boivin, 5 septembre
Daniel Potvin et Lorraine Cardinal, 6 septembre
Sylvio Dagenais, 9 septembre
Francine Trudel, 17 septembre
Denise Boivin, 19 septembre
Martin Brossard, 20 septembre
Denis Prud'homme et Josée Pariseau, 23 septembre
Tina Labrecque, 25 septembre
Mireille Sauriol, 29 septembre

Je profite aussi de l'occasion pour souhaiter un heureux anniversaire de naissance à ma chère maman qui fêtera ses 73 ans le 24 septembre prochain.

"Beaucoup de belles années, de santé et de bonheur pour toi maman, je t'aime beaucoup..."

FREINS
FREINS *Plus*

**Grossiste en vente et installation
Mécanique Générale**

422, boul. Maloney O.
Gatineau, Qc. J8P 6W2

Tél.: (819) 643-3042
Fax: (819) 643-2709

Rions un peu ...



• Deux cannibales sont assis à une table dans un restaurant d'Afrique en train de terminer leur déjeuner. Sur la table, il y a quelques restes : des chaussures noires, une soutane noire et des chaussettes noires. Alors l'un dit à l'autre : "On aura bien beau dire, il reste encore quelques bons prêtres!"

Saviez-vous que...

- * C'est en 1934 que Packard a équipé ses nouvelles voitures d'un starter (*choke*) automatique.
- * C'est en 1936 que Hudson a équipé ses voitures de freins hydrauliques.
- * Le premier Lincoln Zephyr avait un moteur "L-Head V12".
- * La fameuse chanson populaire *Mabeline* de Chuck Berry en 1955 faisait allusion à la Cadillac.
- * La voitures Erskine a eu des roues de broches pendant 3 ans, soit en 1928, 1929 et 1930.

...et vos ancêtres?

Connaissez-vous les Trudel?

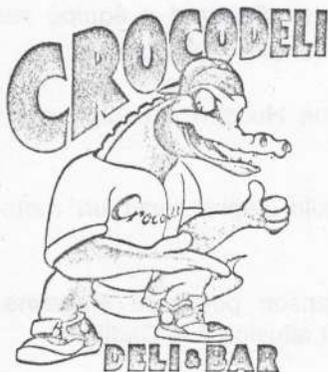
La première messe célébrée à l'Ange-Gardien se fit dans la maison d'un des pionniers de cette paroisse, sur la côte de Beaupré près de Québec, JEAN TRUDEL.

Jean Trudel, percheron, vint s'y établir vers 1655; sa terre était située à environ un mille et demi, du côté de la chute Montmorency. En 1911, un monument commémoratif y fut élevé à la mémoire de votre ancêtre, par ceux de ses descendants qui portent son nom. Ce monument occupe l'emplacement exact de la vieille maison dont on voyait encore en cette année-là, des restes de fondation.

Dans les premiers temps de la colonie, jusqu'à ce que l'on construisit des chapelles, c'est dans la maison d'un colon que se faisait le service. A l'Ange-Gardien, c'est au logis de Jean Trudel que se retirait le missionnaire, ainsi que le prouve un acte passé en 1664, au sujet de l'élection des marquilliers.

Il est intéressant de noter que, lors du recensement de 1666, Jean Trudel fut qualifié de tisserand en toile. Pendant de longues générations et jusqu'à ces dernières années, ce fut l'une de nos industries nationales et votre ancêtre fut l'un de ceux qui contribuèrent à la développer au pays.

Bill
Le mois prochain, nous découvrirons ensemble les ancêtres des Richard.



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6
Tél.: (819) 243-5000
Fax: (819) 243-9214

Parole de l'éditrice

Chers lecteurs(trices),

Ouf! J'vous dis qu'on a eu de l'action ces derniers temps! Au nom de tous les membres des comités organisateurs, je tiens à vous remercier pour votre participation. Ça prend beaucoup d'organisation pour la réussite de toutes les activités, et sans votre participation, le travail que nous accomplissons n'aurait pas de récompense.

Je suis à organiser le premier anniversaire de notre association. J'ai besoin de votre support, et j'espère recruter le plus de membres possibles pour cette activité. Je compte sur vous pour participer en grand nombre. Si vous avez besoin de plus d'informations, n'hésitez pas à me contacter.

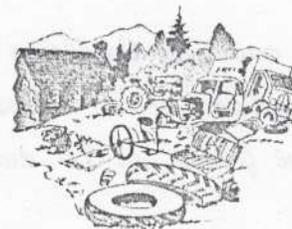
Merci et au plaisir de vous répondre au 243-6018.

Christiane Tassé, éditrice.

REMBOURREUR OUTAOUAIS UPHOLSTERY

450, PRINCIPALE, GATINEAU, QUÉ. J8T 4H6
TÉL.: (819) 561-4595 • FAX: (819) 561-2135

SYLVAIN BEAULNE
Résidentiel • Commercial • Finition bois



Un environnement propre,
ça commence chez soi.



Info-Publicité

Les petites annonces

Transmission Borge-Warner, 4 vitesses, pour GM, prix à discuter. Gilles Audette, 669-7632.

A vendre, moteur 305, 50,000 milles, demande \$600. Gilles au 669-7632.

Pontiac 1937, très bonne condition, original, \$13,000, négociable. Claude au 568-0713.

Anciennes Juke Box, gramophone, radio à vendre. Aussi plusieurs pièces d'autos anciennes. Yves Chartrand, 643-9021.

Vous avez besoin de cartes d'affaires, dépliants publicitaires, ou tout autre service informatisé? Christiane au 243-6018.

2 couvre-culasses (valve covers) en acier chromé pour GM-454. Demande \$59.95. Gilles au 568-2706.

Si vous désirez faire paraître une annonce dans le bulletin, veuillez me contacter au plus tard le 20 de chaque mois au 243-6018.

Girard's Lock & Key

24 hour mobile service

Residential & Commercial
Keys for all makes of Cars
For your Locksmithing needs



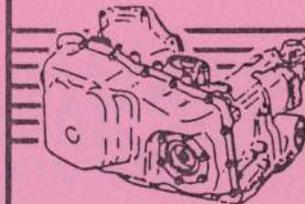
Call 745-LOCK
Raymond Girard 745-5625



G.B. Remboureux Enr.

Meubles - Autos - Bateaux - Etc.
Remboureux depuis 1968 - Estimation gratuite
Gilles Bourguignon (819) 669-3529

GARAGE MARCEL ENR.



TRANSMISSIONS

EMBRAYAGES

DIFFÉRENTIELS

Tél.: 771-6666

Fax: 771-1159

Rep.: GUY DUMOULIN

576 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, QC J8Y 4A5

Pierre Filion

**pizza
pizza**

770 Industrial Ave., Unit 10
Ottawa, Ontario K1G 4G5
BUS: (613) 738-1520
FAX: (613) 737-4837
CELLULAR: (613) 762-6798

737-11-11



REMORQUAGE
RÉGIONAL
TOWING



PLUSIEURS VÉHICULES À VOTRE SERVICE

Locale et Longue Distance
Survoltage et Déverrouillage Automobile
Service Sous Terrain et Service de Plateforme



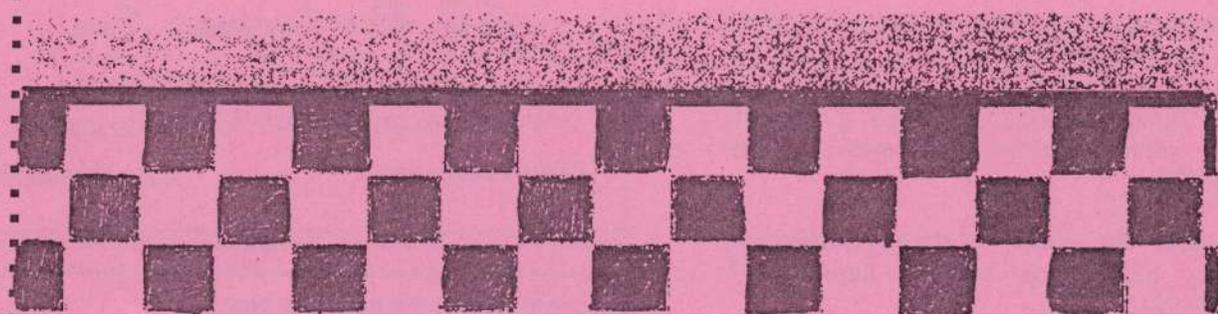
SERVICE 24 HEURES

15 AUDET, HULL, P.Q.

771-5063

Prop: Yves Laurin

770-4716



Café gratuit
sur présentation
de votre carte de membre!

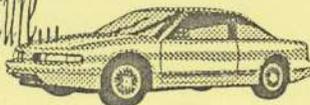
Surveillez les spéciaux du mercredi

Gens d'affaires...

Lave-auto RAO

Lavage à la main,
cirage-polissage,
shampoing intérieur,
protection de peinture

Laissez-nous dorloter votre voiture...



Joël : 663-9198
Raymond : 669-1847
Pagette : 787-7129



Outils Pour Des Techniciens De Renommée Mondiale
Tools For The World Class Technician

RICHARD LAVICTOIRE
Distributeur Autorisé

LUC BERTHELOTTE
Distributeur Autorisé

Pagette: (613) 787-1621
Res: (819) 643-6453
Fax: (819) 643-6454

Rés: (819) 669-1477
Pagette: (613) 786-0558
Fax: (819) 669-3748

SUPER JEUX VIDEO

VENTE - LOCATION - ACHAT

- Super Nintendo
- Genesis
- 3DO
- Sega Saturn
- Sony Playstation
- Ultra 64
- Sega CD
- Game Boy
- Game Gear
- Accessoires
- Magazines

Tél. (819) 243-1918
Fax: (819) 243-4413

225, boul. de La Gappe
Unité 5
Gatineau, Qc J8T 7Y3



Antoine Hamad
Propriétaire/Dirigeant

25 Chemin De La Savane Ouest
Gatineau, Québec
J8T 1P7
(819) 561-7673

STORES D'AUJOURD'HUI LE SPÉCIALISTE DE LA DÉCORATION

- Stores verticaux et horizontaux
- Stores plissés, toiles, etc...
- Draperies et couvre-lits
- Tissus et pôles à rideaux
- Tapisserie, accessoires de salle de bain

Christian Tenier
Propriétaire

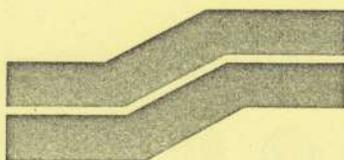
865, Maloney est, Gatineau (Québec) J8P 1H3

Tél.: 663-0469
Fax: 669-2098

Librairie Renaud
275 Notre-Dame
Gatineau (Québec)

J8T 1K6 Tél.: 663-7057

Voyageur



TEL.: 663-3241



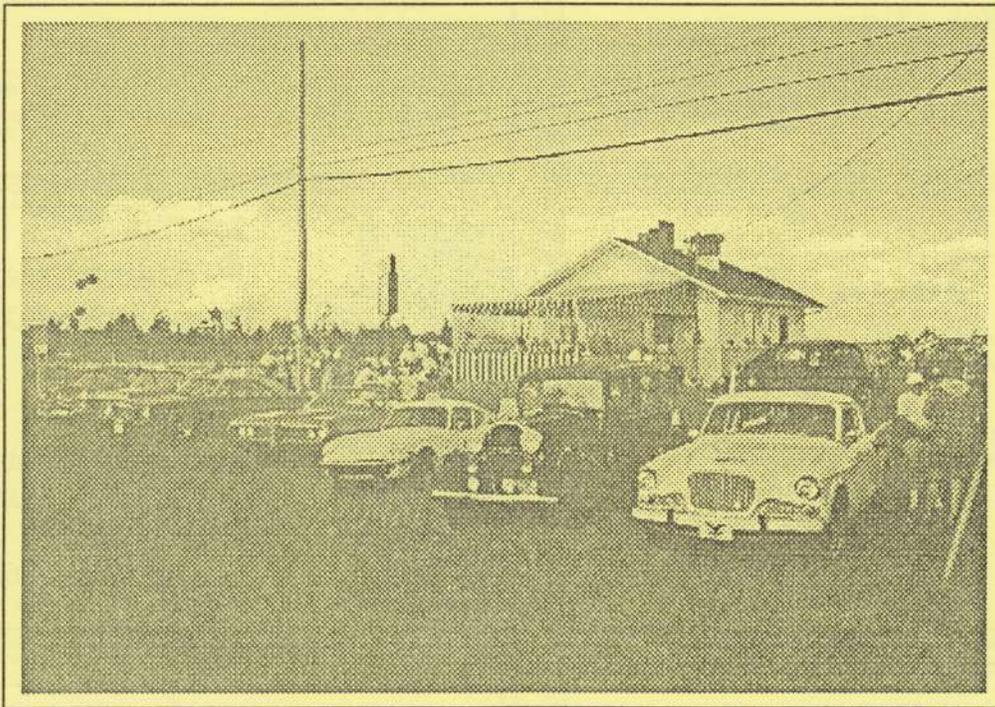
**CENTRE SERVICE
GATINEAU ENR.**

MÉCANIQUES — REMORQUAGE
SYSTEME d'ÉCHAPPEMENT

841, BOUL. MALONEY E., GATINEAU, QUÉ.
PROPS. PAUL LAMPRON — CONRAD LAROSE

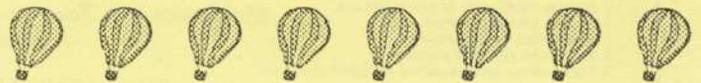
Chez Clauda

ÇA SE PASSAIT LE 12 AOÛT DERNIER...



La journée fut une réussite. Marcel et Linda vous remercient tous pour votre participation.

**N'oubliez pas de présenter
votre carte de membre
pour votre escompte!**



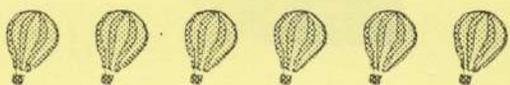
Spécial de septembre



20% d'escompte sur tous vos achats



Essayez la poutine, un vrai régal!



Faites vite!
Les places sont
limitées...

1 an
déjà!

L'AVAO aura 1 an bientôt!

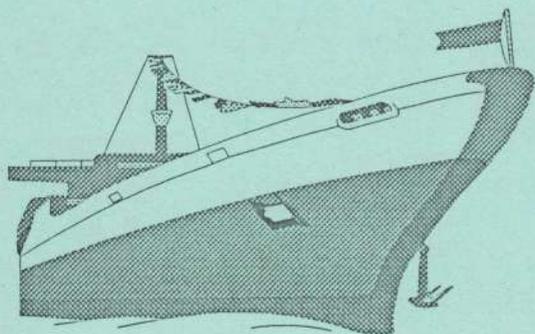
Venez célébrez avec nous

le 15 septembre prochain

à bord du Miss Gatineau

*Montez à bord de 20:00 à minuit
au son de la musique
Un goûter sera servi .*

*\$15.00 pour les membres et
\$20.00 les non-membres*



Pour informations, appelez Christiane
au 243-6018.

Assurances pour:

VOITURES ANTIQUES, CLASSIQUES ET À VALEUR SPÉCIALES

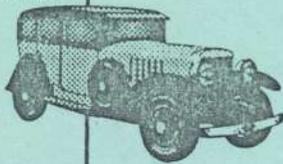


Vendu exclusivement au Québec par:



Rochefort, Perron, Billette
& Associés Inc.
ASSURANCES GÉNÉRALES

- Conçu spécialement pour répondre aux besoins des propriétaires de voitures ANTIQUES, CLASSIQUES et à VALEURS SPÉCIALES.
- Conçu pour des voitures non-modifiées
- Conçu pour des voitures non utilisées comme véhicule principal ou comme moyen de transport régulier
- Conçu pour deux catégories de voitures:
 - a) ANTIQUES et CLASSIQUES (25 ans et plus)
 - b) à VALEURS SPÉCIALES (15 à 24 ans)
- L'assurance est émise selon une valeur sans dépréciation
- Valide pour 12 mois



- Rabais pour police émise pour plus d'une voiture
- Disponible pour résidents canadiens seulement
- Limite territoriale: Canada - États-Unis
- Boni pour bonne conduite: 5% par année 15% maximum
- Protection automatique sur nouvelle acquisition ou sur voiture de remplacement limité à 25 000\$ (Silver Wheel doit être avisé en-dedans de 30 jours)
- Service de réclamations professionnel et efficace
- Expérience de conduite de 10 ans obligatoire.

(514) 373-1545

1-800-363-5166

Fax (514) 373-2481

Bénéficiez de rabais chez les marchands suivants sur présentation de la carte de membre de l'AVAO

Chez Clauda

20% d'escompte



1220 de Neuville Masson-Angers
Tél.: (819) 986-5555
Prop. Marcel Proulx et Linda Peterson



AUTO-ÉLECTRIQUE

ALTERNATEURS --- DÉMARREURS
DOMESTIQUES ET IMPORTÉS

(RÉUSINÉS ET USAGÉS)



SERVICE 24 Hrs (sur appel)

(REMORQUAGE ET SURVOLTAGE DISPONIBLE)

495 BOUL. ST. RENÉ EST GATINEAU (CENTRE FARLEY)
TÉL.: (819) 643-4838 FAX: (819) 643-9221

BG Auto-Electrique

10% d'escompte

Les Pneus R.L.enr.

Graissage, changement d'huile régulier

filtreur Fram \$16.95

30% d'escompte sur pneus

Demandez Richard



Les Pneus R.L. Enr.

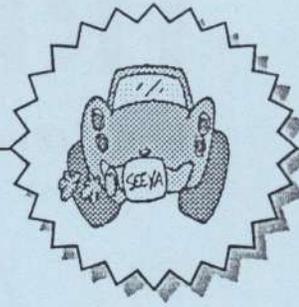
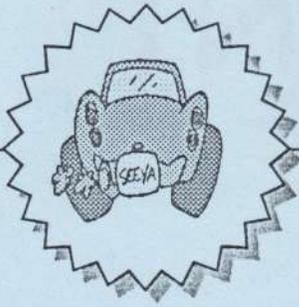
670, rue Notre-Dame, Gatineau (Québec) J8P 1N2
Jour / Soir : 663-9207 Pagette : 593-8312 / 24 h.
Fax : 663-9209

Alignement
Équilibrage de roues
Changement d'huile
Freins
Service de route 24 h.



Richard Charbonneau & Louis Brassard, props.

20 autres marques de pneus disponibles



Calendrier des activités 1995

A.V.A.O.

2 septembre, Bar Salon Lac Vert, Val-des-Bois

3 septembre, Expo-Auto-Rétro-Lachute 95

9 et 10 septembre, Exposition de voitures anciennes au Mont-Tremblant

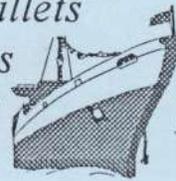
15 septembre, Anniversaire de l'A.V.A.O.; croisière à bord du Miss Gatineau

15 octobre, randonnée des couleurs.

L'activité qui devait avoir lieu le 16 septembre au lac Leamy, organisée par les Autobus Voyageur, a été annulée.

Attention, attention!

Si vous désirez participer à la croisière sur la rivière le 15 septembre à l'occasion de l'anniversaire de l'AVAO, les billets en vente au coût de \$15.00. Faites vite, car les places sont limitées. Veuillez contacter Christiane au 243-6018 pour de plus amples renseignements.



**PAUL
ROY
TERRASSEMENT**

- LOCATION D'ÉQUIPEMENT
- CAMION À L'HEURE
- SABLE - GRAVIER
- TOP-SOIL - FILL
- PIERRE CONCASSÉE
- DÉBLAIEMENT DE LA NEIGE



Tél. : 669-5069



1376, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU (QUÉBEC) J8P 1J3

**PROGRÈS
COURTIER**

Roland Chénier
Agent Immobilier Affilié
Pag.: 568-3582
Fax: (819) 561-3857



COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
460, BOUL. GRÉBER, SUITE 210, GATINEAU (QUÉBEC) J8T 6C7

(819) 561-4555

TREMBLANT

Mont-Tremblant, Québec

Exposition de Voitures anciennes

Plus de 250 voitures
anciennes, classiques,
modifiées et d'intérêt spécial

Over 250 antique,
classic, modified
and special interest cars

9 et 10 septembre 1995

September 9 and 10, 1995

PROGRAMME - PROGRAM

SAMEDI

Inscription des voitures 9h00 - 12h00
Exposition des voitures 13h00 - 17h00
Parade à Mont-Tremblant
et St-Jovite 17h15 - 18h30

SATURDAY

Car registration
Car display
Parade in Mont-Tremblant
and St-Jovite

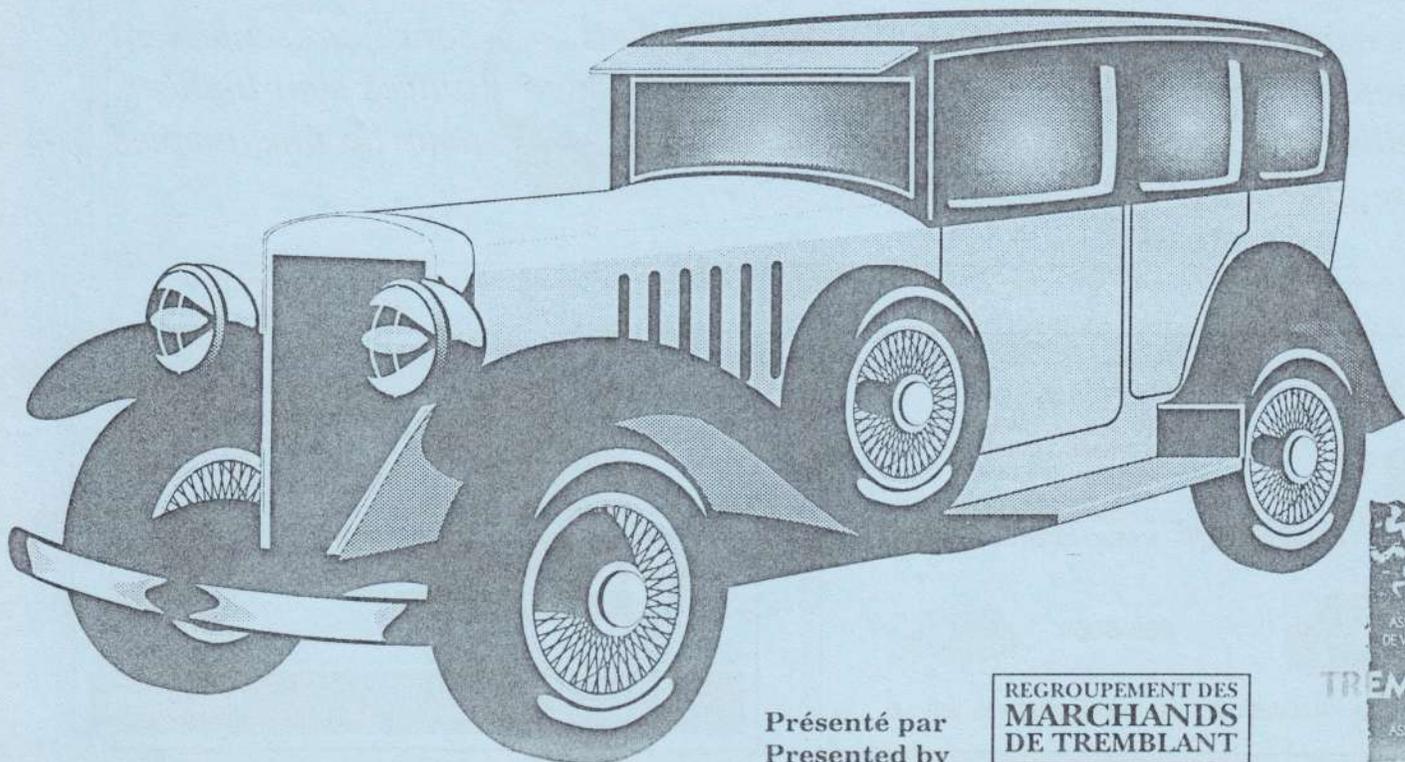
DIMANCHE

Inscription des voitures 8h00 - 10h00
Exposition des voitures 10h00 - 16h00
Remise des trophées 16h00 - 17h00

SUNDAY

Car registration
Car display
Trophy presentation

Pour information / For information : (819) 681-3000 poste 5562



Présenté par
Presented by

REGROUPEMENT DES
MARCHANDS
DE TREMBLANT



COMPLEXE RÉTRO



Vous voulez vous amuser...
Vous voulez vous réunir pour une
dernière fois dans le cadre des
activités de la saison 1995 avec
vos amis(es) amateurs de voitures
anciennes, classiques, modifiées,
sports etc...
dans une ambiance digne des années
rétro...

Voici donc l'occasion rêvée...

PARTY HALLOWEEN au PARK LANE CAFÉ

En effet, le PARK LANE CAFÉ, organise et vous invite à participer à son très super PARTY HALLOWEEN, (costumé ou non),

Samedi, 28 octobre 1995
au
PARK LANE CAFÉ,
1092, Jacques-Cartier sud,
St-Jean-sur-Richelieu, QC
(5km au sud de St-Jean, Route 223)

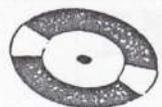
Pour l'occasion, souper spaghetti avec une consommation (bière ou vin) à 18:30 heures suivi d'une soirée dansante avec orchestre rétro. Prix de présence.

Billet à \$15.00 par personne. En pré-vente à \$12.50 jusqu'au 21 octobre 1995. Dites-le à vos amis(es), organisez déjà votre soirée et réservez vos billets tôt.

On vous attend en très grand nombre pour fêter tous ensemble et ce, à compter de 16:00 heures.

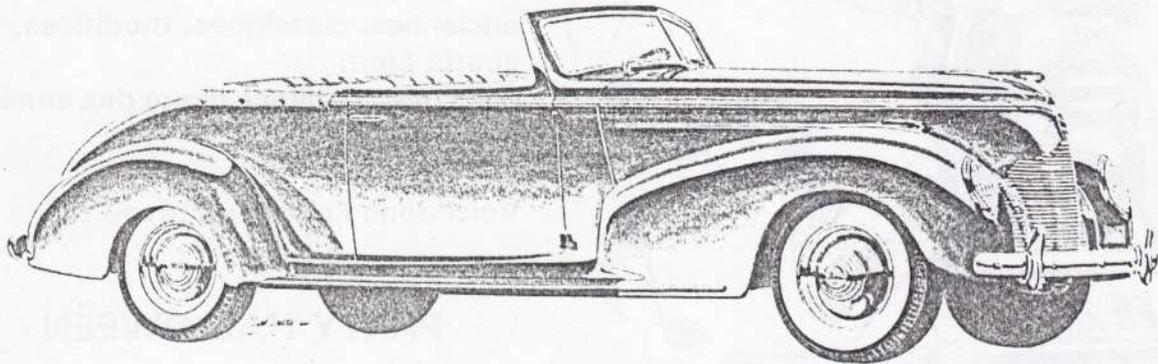
Pour informations et billets:


Michel Mercier,
Tél.: (514) 348-1011




André Pepin
André Pepin,
Tél.: (514) 348-6213

Auton memories



HUDSON

For its 30th anniversary, Hudson Motor Car Company offered, among its many models, this Hudson Six 2-door Convertible Brougham at

\$1042. Built on the 118-inch wheelbase, this model had an L-head, straight six 212 cu. in. engine with 96 brake h.p. at 3900 R.P.M.

 Association Les Voitures
Anciennes de l'Outaouais
A.V.A.O. - 1995

September 1939

sunday	monday	tuesday	wednesday	thursday	friday	saturday
		NOTE: 1985 dates are the same as 1939!	AUGUST 1939 s m t w t f s 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	OCTOBER 1939 s m t w t f s 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1	2 Val del Bois (1Q)
3 Las Gentes	4 LABOR DAY	5	6 DAYTONA	7	8 (PM)	9 Mont Tremblant
10 Mont- Tremblant	11	12	13 DAYTONA	14	15 CROISIÈRE	16 (1Q)
17	18	19	20	21	22	23
24 (SM)	25 ROSH HASHANAH	26	27	28	29	30 AUTUMN BEGINS